

## تحول العقد بين الشريعة والقانون

أجود علي غالب الغزوي  
المدرس المساعد في قسم الدين  
كلية الآداب - جامعة بغداد

### تمهيد :

١ - ان القاعدة الاساسية في الاتفاقات المنعقدة قانونا ، تأخذ مكان القانون بين المتعاقدين ، أي ان الطرفين ملزمان بتنفيذ الاتفاق ، مع ملاحظة النصوص القانونية الموضحة لارادتها . ومتى تم العقد مستوفيا للاركان والشروط ، كان ملزما للأطراف بالوفاء به .  
أي ان التعامل بين الناس يجب ان يكون على اساس صحيح ، والقانون بحد ذاته يحميه ويحفظ هذه الحقوق والتصرفات ، اما اذا لم يتم التعامل بين الناس على أسس صحيحة ، فعندئذ يكون باطلا ، لاوجود له قانونا ، ولا يترتب عليه أي أثر ، ومع ذلك نجد ان بعض التصرفات الباطلة منتجة لبعض الاثار . .

اما باعتبارها واقعة مادية ، واما باعتبارها تصرفا قانونيا احيانا اخرى . وما ينشئه العقد باعتباره تصرفا قانونيا ، انما هي آثار اصلية ينتجها العقد باعتباره عقدا ، وذلك في حالات استثنائية لحماية لقصد المتعاقدين واستمرار التعامل .



ان من الآثار الناتجة عن التصرف الباطل باعتباره واقعة مادية ،  
فانما هي آثار عرضية لا أصلية ، ترتبت على هذه الواقعة المادية ، من  
أهم هذه الآثار ما استخلص من نظرية تحول العقد التي صاغها الفقهاء  
الألمان في القرن التاسع عشر .

أما ماهية هذه النظرية ، فهذا ما سنحاول ان نبينه في هذا البحث ،  
على بسط لها في الفقه الاسلامي ، مع المقارنة بينهما ، لمعرفة قدرة الصناعة  
الفنية للفقه الاسلامي ، والى أي مدى وصل . . خاصة وقد تأثر المشرع  
العراقي بالفقه الاسلامي في صياغة اكثر نصوص تقنينه واستمدادها  
منه .

### ٢ - معنى التحول في اللغة : -

قبل ان نتناول هذه الفكرة من جانبيها الشرعي والوضعي نرى ان  
نأخذ المعنى اللغوي للفظ « تحول » ليتضح لنا مدى احتفاظ اللفظ  
بمعناه ، أو مدى ما طرأ عليه من تبدل . .

جاء في لسان العرب ( تحول عن الشيء : زال عنه الى غيره . أبو  
زيد . . حال الرجل يحول مثل تحول من موضع الى موضع ، الجوهري :  
حال الى مكان آخر أي تحول . وحال الشيء نفسه يحول بمعنيين :  
يكون تغيراً ، ويكون تحولا .

وحال الشيء حولا وحؤولاً وآحلل ، الاخيرة عن ابن الاعرابي ،  
كلاهما تحول .

وفي الحديث « من أحال دخل الجنة » يريد من أسلم ، لأنه تحول  
من الكفر عما كان يعبد الى الاسلام ، الأزهرى حال الشخص يحول اذا  
تحول ، وكذلك كل متحول عن حالة (١) .



### ٣ - معنى تحول العقد في القانون :-

يفهم معنى التحول في اصطلاح الوضع ، من صياغة المشرع العراقي لمنطوق المادة ١٤٠ منه اذ نصت «اذا كان العقد باطلا وتوافرت فيه اركان عقد آخر ، فإن العقد يكون صحيحا باعتباره العقد الذي توافرت اركانه ، اذا تبين ان المتعاقدين كانت نيتها تنصرف الى ابرام هذا العقد» (٢) .

أي ان التصرف أو العنل القانوني الباطل يتضمن زغم بطلانه على عناصر تصرف قانوني آخر ، فيتحول التصرف الذي قصد اليه المتعاقدان ، الى التصرف الآخر الصحيح الذي توافرت عناصره ، وبذا يكون التصرف القانوني الباطل ، قد انتج أثرا عرضيا لا أصليا .

مثال ذلك ، الكميالة التي لم تستوف الشكل اللازم قانونا باطلا ، باعتبارها كميالة ، ولكنها تتحول الى سند دين عادي صحيح .

كذلك لو تعهد شخص تعهدا لا رجوع فيه ان يجعل آخر وارثا له ، فيكون التعهد باطلا ، لأن الشريعة الاسلامية لا تعرف عقد اقامة الوارث ، ولكنه يتحول الى وصية ، يجوز الرجوع فيها . (٣)

٤ - ونظرية تحول العقد - كما قدمنا - نظرية المانية صاغها الفقهاء الألمان في القرن التاسع عشر ، وأخذ بها كقاعدة عامة في نص صريح ، هو المادة ١٤٠ منه (٤) ، وعلى هذا النهج نهج التقنين المدني المصري الجديد ، اذ لم يكن التقنين السابق يتضمن نصا يقرر النظرية كمنعاً عاماً ، وان كان القضاء ، مطبقا لها في بعض الحالات ، فأورد نصا صريحا



فيها ، هو المادة ١٤٤ منه ، اذ نصت « اذا كان العقد باطلا أو قابلا للإبطال وتوافرت فيه اركان عقد آخر ، فان العقد يكون صحيحا باعتباره العقد الذي توافرت اركانه ، اذا تبين ان نية المتعاقدين كانت تنصرف الى ابرام هذا العقد » (٥) .

والتباين فيما بين النصين المدنيين العراقي والمصري ، في تقسيم انعقد الباطل ، انما نابع من تأثر المشرع العراقي بالفقه الاسلامي ومفهومه للبطلان ، وان حاول ان ينسق بينها وبين ما استمده من الفقه الغربي ، بخلاف المشرع المصري الذي استمدها - نظرية البطلان - من الفقه الغربي ، ومن هنا جاء التباين في قبوله للعقد القابل للإبطال ، بخلاف المشرع العراقي الذي اعتد بوحدة العقل الباطل ، التي هي أكثر دقة وقبولا وارضاء للمنطق القانوني من غيره (٦) .

٥ - شروط تحول العقد : -

يتبين مما تقدم ، ان هناك شروطا لتحول التصرف القانوني الباطل

الى آخر صحيح ، هي : -

- ١ - بطلان التصرف الأصلي .
- ٢ - تضمن التصرف الأصلي لعناصر تصرف آخر .
- ٣ - انصراف نية المتعاقدين المحتملة الى هذا التصرف .

٦ - الشرط الأول : بطلان التصرف الأصلي : -

يجب ان يكون التصرف الأصلي باطلا ، ويقصد بالباطل هنا ، التصرف الباطل مطلقا عند المشرع العراقي ، او الباطل بطلانا مطلقا والباطل بطلانا نسبيا بعد تقرر بطلانه ، عند المشرع المصري ، فيجب



أولاً وجود تصرف أصلي باطل ، ويترتب على هذا .  
أ - إذا كان التصرف الأصلي صحيحاً ، فلا يتحول إلى تصرف  
آخر ، كان المتعاقدان يؤثرانه على التصرف الأول ، حتى لو تضمن  
التصرف الصحيح عناصر هذا التصرف .

مثال ذلك : هبة صحيحة تتضمن عناصر الوصية ، لا تتحول إلى  
وصية ، لأن الهبة وقعت صحيحة ، فلا يتحول إلا التصرف الباطل ، ولو  
بين أن كلا من الواهب والموهوب له ، كان يفضل الوصية على الهبة . (٧)  
كذلك العقد المعلق على شرط واقف أو فاسخ ، فإذا تحقق الشرط  
الفاسخ أو تخلف الشرط الواقف ، سقط العقد ، لأن العقد صحيح ،  
ولكن المتعاقدان أرادا تعليقه على هذا الشرط الفاسخ والواقف ، ولم  
يريدا أن يتحول العقد إلى آخر إذا سقط عقدهما بمنعول الشرط .

ب - أن يكون التصرف الأصلي باطلاً بأكمله ، فلو كان جزء منه  
باطلاً ، والتصرف قابلاً للانقسام ، فعند ذلك لا يتحول بل ينتقص ، وهو  
ما نصت عليه المادة ١٣٩ من القانون المدني العراقي والمادة ١٤٣ من القانون  
المدني المصري .

مثال ذلك ، الاتفاق على البقاء في الشيوع مدة سبع سنوات فإن  
العقد يصح في خمس سنوات ، ويبطل فيما زاد . ( ١٠٧٠ ) من القانون  
المدني العراقي و ( ٨٣٤ ) من القانون المدني المصري .  
أما إذا كان العقد غير قابل للانقسام ، فإنه يسقط كله ، وهنا قد  
يكون محل لتحويل التصرف في هذه الحالة إلى تصرف آخر ، كما قد  
يكون هناك محل لتحويل الشق الباطل من التصرف المنتقص إلى تصرف  
صحيح ، مع بقاء الشق الصحيح على حاله .



٧ - الشرط الثاني : تضمن التصرف الاصيلي الباطل لعناصر تصرف آخر

• صحيح

يجب ان يتضمن التصرف القانوني الباطل لعناصر ، تكون هي جميع عناصر التصرف الآخر ، الذي يتحول اليه العقد ، دون اضافة لأى عنصر جديد . فاذا اختلف هذا الشرط لم يجز التحول ، كما لو باع شخص شيئاً قد هلك قبل البيع ، فلا يجوز احوال شيء آخر محله . ويحسن ان نميز هنا بين تصحيح العقد ، ومراجعته ، وتحوله ، واجازته .

٨ - فتصحيح العقد يكون بادخال عنصر جديد عليه ، يؤدي قانونا الى جعله صحيحا ، كما لو عرض صائغ على شخص فصا على انه ياقوت فاذا هو زجاج ، فيظل الشخص الذي اشتراه مرتبطا بالعقد ، فاذا عرض الصائغ فص الياقوت على المشتري ، ادخل عنصر جديد - فص الياقوت - كذلك في عقود المعاوضة ، اذا استغل أحد الاطراف ، فللطرف الآخر ان يتوقى دعوى الابطال ، اذا عرض ما يراه القاضي كافيا لرفع الغبن ، فعرض ما يكفي لرفع الغبن ، عنصر جديد في العقد أدى الى اجازته . والتصحيح لا يجرى في العقد الا بتغيير في عنصر من عناصره اما ابداله بعنصر جديد ، كما في ابدال فص الزجاج بفص الياقوت ، واما بزيادة فيه ، كالتكملة في حالة الغبن .

من هنا يظهر ان التصحيح مزيج من تصرف ارادى وعمل مادي يصدر من الطرف الذي لم يتقرر البطلان لصالحه . وليعلم أن التصحيح - كما تقدم - يكون بأرادة المتعاقد أو بحكم القانون .

٩ - أما مراجعة العقد ، فقد تكون في عقد نشأ صحيحا ، ولكن



لم يستكمل مسأله غير الجوهرية ، التي لم يتفق عليها المتعاقدان ، أو في عقد نشأ معيياً ، كإنقاص الالتزام في الاستغلال ، وهي لا تكون إلا من عمل القاضي .

من هنا يظهر الفرق بين التصحيح والمراجعة ، أو بين تحول العقد والتصحيح والمراجعة ، فتحول العقد - كما قدمنا - يكون بأستبدال عقد جديد بعقد قديم ، من غير ادخال أي عنصر جديد ، وعدم ادخال أي عنصر جديد ، هو الذي يميز تحول العقد من تصحيحه ومراجعته .

١٠ - أما الاجازة فهي استيفاء العقد القابل للإبطال بعناصره كما هي وفي هذا تتفق مع التحول وتختلف عن التصحيح والمراجعة .  
والعقد القابل للإبطال عند اجازته ، يجاز ذاته دون أن يحل محله عقد جديد ، وهنا الفارق بينه وبين التحول ، وهو وجه الاتفاق مع التصحيح والمراجعة ، إذ كلا من التصحيح والمراجعة يستتقي العقد الأصلي ، ولكن يدخل عليه عناصر جديدة<sup>(٨)</sup> .

١١ - الشرط الثالث : - انصراف ارادة المتعاقدين المحتملة الى

التصرف الآخر : -

ومعنى هذا ان تصرف ارادة المتعاقدين المحتملة الى تصرف قانوني صحيح ، هو الذي تحول اليه التصرف الباطل الأصلي ، وليس معنى هذا ، ان ارادة المتعاقدين ارادة حقيقية في هذا التصرف ، لو كانا على علم ببطان التصرف الاصلي والا لما كان هذا تحولا بل كان امعالا للارادة الحقيقية عن طريق تفسيرها ، وانما ارادتهما المحتملة ، هي التي انصرفت الى هذا التصرف .

أما ارادتهما الحقيقية ، فلقد انصرفت الى التصرف الاصلي الباطل .



أما لو كان المتعاقدان على علم وقت إبرام العقد ببطلانه ، هل من

المحتمل ان يقصدا التصرف الآخر ؟ •

نعم اذا كان ذلك محتملا ، وقع التحول ، مثال ذلك كفالة ناقص

الأهلية بسبب نقص أهليته ( ٧٧٧ من القانون المدني المصري )<sup>(٩)</sup> ، فان

العقد يتحول في هذه الحالة ، اذ ان كفالة ناقص الأهلية الحاصلة بسبب

نقص الأهلية ، تقع صحيحة ككفالة حقيقية ، وتبقى كذلك ما لم يتمسك

الأصل ببطلان التزامه لنقص أهليته ، فتبطل الكفالة حينئذ ، وتتحول الى

تعهد منشيء لالتزام أصلي في ذمة المتعهد ، اذا توافرت فيه اركان العقد ،

كما في الكفالة ، لأنه من المحقق ما دامت الكفالة معقودة بسبب نقص

الأهلية ، ان نية الطرفين فيها منصرفة الى إبرام هذا التعهد ، لو علما وقت

الكفالة ببطلانها ، ولا يعترض على هذا ، بأن التحول في هذه الحالة الى

تعهد بالتزام أصلي ، بناء على ان هذا التعهد ، يقع نتيجة لاتجاه ارادة

الكفيل وقت العقد الى الالتزام بتعهد أصلي ، لم يكن هو الاتجاه

الأصلي المباشرة بل كان اتجاها معلقا على احتمال تسك ناقص الأهلية

ببطلان العقد<sup>(١٠)</sup> •

فالتحول اذن لا يقوم على ارادة حقيقية ، بل على ارادة مفروضة ،

تستخلص من الواقعة ، فيفرضها عندئذ القانون تستخلص هذه الارادة

من الغاية العسلية التي يريد المتعاقدان الوصول اليها ، ولكن اختارا

طريقا قانونيا تبين بطلانه فان كان هناك طريق قانوني صحيح ، يؤدي

الى الغاية نفسها ، كان من الممكن القول ، انهما أرادا هذا الطريق

القانوني الصحيح المؤدي الى تلك الغاية التي قصداها ، لو كانا قد علما

ببطلان الطريق القانوني الذي اتبعاه •



فالعبارة اذن بالغاية العملية ، لا بالوسيلة القانونية الموصلة اليها ،  
والقاضي .. يستخلص من الواقعة - المادية الباطلة ، عناصر التصرف  
الصحيح ، التي انصرفت اليه ارادة المتعاقدين المحتملة .. وهنا تظهر  
سلطة القاضي التقديرية في اقامة التصرف الصحيح ، مقام التصرف الباطل ،  
ويجعل منه أثرا عرضيا له (١١) .

#### ١٢ - سلطة القاضي التقديرية : -

القاضي يستطيع ان يكشف عن ارادة المتعاقدين المحتملة ، بالقرائن  
المحيطة بتصرف الطرفين ، فسكوت الطرفين عن التمسك ببطان العقد  
بعد عملهما به ، أو تنفيذهما للعقد الأصلي واستمرارهما في تنفيذه ، يدل  
على أن نيتهما قد انصرفت الى التحول .

فالواقع ان القاضي يحل نفسه محلها ، فيبدل عقدهما القديم  
الباطل ، الى عقد جديد صحيح ، على ان تكون عناصر العقد الجديد الذي  
أقامه ، قد توافرت في العقد الباطل الأصلي ، فلا يملك بأى وجه من  
الوجوه ، ان يلتبس عناصر عقد من خارج نطاق العقد الاصل ، كما عليه  
ان يسترشد في هذا بارادتهما ، وسلطته هذه ليست سلطة تحكيمية ، بل  
الشروط الثلاث المتقدمة ، قيود تحد من اطلاق تقديره على نحو يقرب  
الشقة قدر الامكان ، ما بين نية المتعاقدين المفترضة ونيتهما الحقيقية ، فلا  
تزيد مهنته ، عن أن يقرران شروط التحول قد توافرت وان التحول قد  
وقع بحكم القانون (١٢) .

وهذه السلطة وبعبارة اخرى التكييف القانوني من القاضي ، يقع  
تحت رقابة محكمتي الاستئناف والتمييز ، جاء في المذكرة الايضاحية  
المشروع التمهيدي للقانون المدني المصري في هذا الصدد « ... وقيل



في الرد على ذلك ، بأن المقصود بهذه المادة أن نضع للقاضي معيارا لتحقيق العدالة ، فنحن لا نلزمه بالبحث عن نية المتعاقدين عند ابرام العقد ، وهذا التكييف القانوني من القاضي ، يقع رقابة محكمة النقض ، على ان يكون مفهوما ، ان القاضي يبحث في النية التي كان مفروضا قيامها قبل النزاع .» (١٣) .

١٣ - ارادة المتعاقدين : -

اذا كان على القاضي كما تقدم ، ان يبحث عن نية المتعاقدين ، فبستخلصها ويسترشد بها في اعادة انشاء العقد .

وهنا يبدو التساؤل التالي ، متى يفرض القانون هذه الارادة ؟

اختلفت وجهة نظر فقهاء القانون الى اراء ثلاثة :-

الأول : -

يذهب البعض الى وجوب الارادة المتحملة ، التي بسوجبها يقوم التحول ، لا ارادة حقيقية ، والا لم تكن تحولا ، بل اعسالا لها عن طريق تفسيرها ، فهناك غاية عملية ارادا الوصول اليها ، وقد اختارا طريقا لذلك نيين بطلانه ، فان كان هناك طريق قانوني صحيح لذلك ، فمن الممكن القول انهما ارادا ذلك الطريق ، وهذا ما سبق بيناه .

الثاني : -

هناك من لا يكتفي بالارادة المحتملة ، بل يشترط وجود ارادة احتياطية ، تصرف ارادة المتعاقدين احتياطيا الى التصرف الصحيح ، الذي تحول اليه التصرف الباطل ، اى يجب ان يتوقع المتعاقدان احتمال بطلان تصرفهما ، فتصرف ارادتهما احتياطيا الى التصرف الآخر ، عند تحقق هذا الاحتمال .



### الثالث :-

ويذهب البعض الى مجرد انعدام ارادة عكسية ، أى ارادة تسبعت  
هذا التصرف فيتحول العقد (١٤) .

وطبعا الرأي الأول ، هو ما أخذ بنظر الاعتبار ، كما يفهم من  
تطبيق النصين المدنين العراقي والمصري ، والاعمال التحضيرية للنص  
المصري خاصة ، وهو ما نرجحه ، اذ قيام التصرف على ارادة احتياطية ،  
يعني قيام ارادة حقيقية في وجود التصرف الصحيح ، لا احتمالية كما  
يراهها اصحاب الرأي الاول ، فكأنما ارادا تصرفا باطلا من الاصل ، ثم  
ارادا تصرفا صحيحا على سبيل الاحتياط ، وهذا من شأنه ان يجعل تحول  
العقدة مجرد تطبيق للقواعد العامة ، وقد قدمنا ان التحول لا يمكن ان  
يقوم على ارادة حقيقية ، اذ لا يعد هذا تحولا ، بل تفسيراً لهذه الارادة  
الاحتياطية والارادة . . الاحتمالية ، وهي أمر صعب كثيرا ما يخلط  
بينها .

ونقيض ما تقدم الرأي الثالث ، الذي يأخذ بالارادة الظاهرة فلا  
يشترط ارادة احتياطية او احتمالية ، بل يكتف بعدم وجود ارادة عكسية ،  
وهذا تطرف (١٥) .

#### ١٤ - تحول العقد في الفقه الاسلامي :

عرف الفقه الاسلامي هذه الفكرة ، وان كانت لم تأخذ بشكل  
وصياغة الفقه الغربي لها ، اذ وردت في تطبيقات الفقهاء ، من الاجدر  
الاشارة الى بعضها لاتمام الفائدة :-

منها ، اذا قال الضامن لصاحب الحق ، اكفل لك دينك على شرط



ان تبرىء ذمته ، ففعل جاز ذلك ، وتبرأ ذمة المديون ، بينما تبقى ذمة الكفيل . . مشغولة بالحق وحده ، اذ هي في هذه الحالة حوالة .  
جاء في الاختيار «ولو شرط عدم مطالبة الاصيل فهي حوالة» لوجود معناها<sup>(١٦)</sup> . أى انها في هذه الحالة يتحول التصرف الى عقد حوالة لا كفالة ، وهذا التحول بناء على ارادة احتمالية لا حقيقية اقتضت ذلك ، كما يفهم من النص .

وما يقال عن عقد الكفالة ، يقال عن عقد الحوالة ، اذ الحوالة يشترط عدم براءة المحيل ، تتحول الى عقد كفالة . .  
جاء في الاختيار : (كما اذا اشترط في الحوالة مطالبة المحيل تكون كفالة ) لوجود معنى الكفالة والعبرة للسعاني<sup>(١٧)</sup> .

أى يسكن اعمال هذا المعنى لاكتمال عناصره ، وطبعا الاعمال هنا لا يسكن ان يكون بناء على ارادة حقيقية ، والا كان هذا تفسيرا لها ، بينما ما وجد مغاير لهذا التفسير ، لذا كان تحوله بناء على ارادة مفروضة لهذا المعنى .

ومنها ايضا ، اذا انطوت المضاربة على شرط يفسرها فتتحول عندئذ الى عقد آخر .

جاء في الاختيار «فان شرط الربح لمضارب فهو قرض» لان كل ربح لا يملك الا بملك رأس المال ، شرط له جميع الربح فقد ملكه رأس المال ، ثم قوله مضاربة شرط لرده فيكون قرضا .

( وان شرط لرب المال فهو بضاعة ) هذا معناها عرفا وشرعا ( واذا فسدت المضاربة فهي اجارة فاسدة ) لأنه عمل له بأجر مجهول ، فيستحق أجر المثل<sup>(١٨)</sup> .



أى ان عقد المضاربة ، قد يتحول الى عقد قرض ، اذا شرط رب المال الربح للمضارب ، أو أى عقد بضاعة ، اذا شرط الربح له دون المضارب ، اذ هو في هذه الحالة يوكل المضارب في شراء بضاعة بلا أجر ، فكل ما يشتريه يكون له ، وعليه نفقاته ، وليس على المشتري شيء .  
أما اذا شرط له قدرا محددًا من الربح ، دون ان يكون القدر مشاعا ، كان المضارب أجيروا وأمينًا عليه ، له أجر مثله ربح أو لم يربح ، ولا يستحق الأجر المسمى لفساد التسمية بفساد العقد . وهذا كله قائم على ارادة مفروضة لهذا التحول .

ومنها أيضا تحول عقد القرض الى عقد بيع ، وتحول العارية بعوض الى عقد اجاره .

جاء في الفروق « سؤال العارية معروف كالقرض ، اذا وقعت الى أجل بعوض جازت ، وان خرجت بذلك عن المعروف ، فلم لا يكون القراض كذلك ، اذا خرج بالقصد الى نفع المقرض عن المعروف يجوز .  
( جوابه ) اذا وقعت العارية بعوض صارت اجارة ، والاجارة لا يتصور فيها الربا . . . والقرض بالعوض بيع . . . » ( ١٩ ) .

أى ان عقد الاجارة ، هو ما يتحول اليه عقد العارية بعوض والقرض بعوض يتحول الى عقد بيع . . . وهذا أيضا بناء على نية المتعاقدين الاحتمالية لا الحقيقية ، والا لم يكن هناك تحولا .

ومنها ما جاء في قواعد ابن رجب « لو أجره الارض بثلث ما يخرج منها زرع ، نص أحمد على صحته ، واختلف الأصحاب في معناه ، فقال القاضى هي اجارة على حد المزارعة ، تصح بلفظ الاجارة وحكمها حكمها ، وقال ابو الخطاب وابن عقيل وصاحب المغني : هي مزارعة بلفظ الاجارة ،



فتصحح على قولنا ، ويجوز ان يكون البذر من العامل ، والا فلا .» (٢٠)  
أي ان الاجارة تتحول الى مزارعة بناء على ما احتمله التصرف  
ومنها لو قال له في دين السلم : صالحني منه على مثل الثمن : قال القاضي :  
يصح ويكون اقالة ، وقال هو وابن عقيل : لا يجوز بيع الدين من الغريم  
بمثله ، لأنه نفس حقه ، فيخرج في المسألة وجهان التقيا الى اللفظ  
والمعنى (٢١) .

أي اما ان ينظر الى الارادة الحقيقية وتفسيرها عن طريق  
اللفظ فلا تحول ، أو يتحول العقد بناء على المعنى المحتمل من اللفظ .  
١٥ - بين الفقه والقانون : -

مما تقدم يظهر ان الفقه الاسلامي ، قد عرف هذه الفكرة بالرغم  
مما قلنا ، من أنها لم تأخذ شكل وصياغة الفقه العربي وان كان من  
الصعب ، ان نقول ان الفقه الاسلامي عرف نظرية تامة منفصلة ، تضفي  
على العقد الباطل جانبا قانونيا نتيجة تحول ، يظهر أثره القانوني باعتباره  
تصرفا قانونيا لا واقعة مادية ، والسبب في هذا ، ان هذه النظرية حديثة  
الوضع في القانون ، روعى في وضعها جوانب هامة من التصرفات الباطلة  
القابلة للتحول ، ولوحظ في صياغتها متطلبات المرحلة الزمنية والحضارية  
للمجتمع ، ومن هنا جاء هذا التبويب والصياغة والالظهار وفي هذا  
الفارق ، والفقه الاسلامي أوجد قواعد ، عامة هامة ، تكيف التصرفات  
في وقوعها وفي ترتيب آلائها عليها ، جعل الوضع كثيرا منها موادا قانونية  
له ، (٢٢) من هذه القواعد التي لها مساس كبير بمدار البحث قاعدة  
«الامور بمقاصدها» وقاعدة «العبرة في العقود للمقاصد والمعاني الا  
للألفاظ والمباني» م ٣/١٥٥ عراقي وكقاعدة « اعمال الكلام أولى من



اهماله « (٥٨م) مدني عراقي «الاصل في الكلام الحقيقية» «اذا تعذرت  
الحقيقة يصار الى المجاز» (١٥٥/٢٠٠ وغير ذلك .  
اذ الاصل اعمال الالفاظ في مقتضياتها الحقيقية ، ولا يحتل ابتداء  
العقد ليحمل عليه لأنه ضده ، فنتى تعذر اعمال الارادة الحقيقية ، عند  
ذلك يمكن الانصراف الى الارادة المحتملة . وهذا ما نجده في استعمال  
الفقهاء ، كقولهم ، «التفاتا الى اللفظ والمعنى» أي نظرا الى اللفظ والمعنى  
الحقيقي المقصود منه ، أو الى المعنى الاحتمالي لهذا اللفظ ، اذا وجد مثل  
ذلك ، عند عدم امكان اعمال الارادة الحقيقية ، ولعل في تطبيقات  
الفقهاء المتقدمة ، كتحويل عقد المضاربة الى عقد قرض او عقد بضاعة او  
عقد اجارة ، او تحول العارية بعوض الى عقد اجارة او عقد القرض  
بالعوض الى بيع ، او الكفالة بشرط براءة الأصيل الى حوالة ، والحوالة  
بشرط مطالبة المحيل الى كفالة . . الى اخره ، ما يدل على ما ذهب اليه  
يسالي من أن التصرف الصحيح ، قد قام على الغاية التي قصد اليها  
المتعاقدان ، الوصول اليها ، وقد اختارا طريقا قانونيا تبين بطلانه (٢٣) .  
اذ العبرة بناء على هذه الفكرة بالغاية العملية ، فاذا كان هناك طريق  
صحيح ، يؤدي الى هذه الغاية ذاتها ، فمن الممكن القول شرعا او قانونا  
بأنهما كانا يريدان هذا الطريق الصحيح ، لو كان يعلمان ببطلان الطريق  
الذي اختاراه ، وطبعا هذا لا يكون الا بالارادة المفروضة لا الاحتياطية ،  
كما يرى بعض فقهاء الوضع ، وطبعا لا يعني هذا وضعه وشرعا ان العقد  
الباطل قد انتح اثره القانوني خلافا لمنطق البطلان ، وانما ترتب على العقد  
الجديد الذي وجدت اركانه في العقد الباطل ، ولا خلاف بين الشرع  
والوضع في سلطة القاضي التقديرية ، لهذا التحول ، بغض النظر عن



انوسيلة الموصله الى هذه الغاية ، هذه السلطة التقديرية تتكيف من حيث  
نفسير العقد ، ببدأ سلطان الارادة ، فالقاضي يفسره أولاً على ضوء  
الارادة . . . الظاهرة ، بما استخدمه المتعاقدان من عبارات في ابرام العقد ،  
فاذا عجز التجأ الى الارادة الباطنة ، أي الى ما قصده المتعاقدان عند  
تعبيرهما بألفاظ العقد ، فهو يبحث عن النية المشتركة للمتعاقدين ، وهو  
يسترشد في تفسيره هذا بجملة قواعد شرعية او وضعية ، فاذا انتهى من  
ذلك ، واستخلص النية المشتركة ، انتقل الى تحديد نطاق العقد ، وكيفية  
تنفيذه كي تترتب الآثار عليه .

### الهوامش :

- ١ - لسان العرب لابن منظور ج ١١ ص ١٨٧-١٨٨ .
- ٢ - يرى الدكتور عبدالمجيد الحكيم ركافة في صياغة المادة ، فهي تنص  
« اذا تبين ان المتعاقدين كانت نيتهما . . . » وخير منها « اذا تبين ان  
نية المتعاقدين كانت . . . »
- انظر الوسيط في نظرية العقد ج ١ ص ٤٨٦ هامش (١) هذا النقد في  
صياغة المادة ادق واقبل ، وهو عين ما ورد في منطوق النص المدني  
حسب ورودها في المذكرة الايضاحية للمشروع التمهيدي للقانون  
المصري كما سيأتي . ولعل المشرع العراقي قد اخذ بصياغة المادة  
المدني المصري قبل اجراء التعديل عليه - لاحظ مجموعة الاعمال  
التحضيرية ج ٢ ص ٢٦٢-٢٦٧ .
- ٣ - الوسيط للدكتور عبدالرزاق السنهوري ج ١ ف ٣٠٦ ص ٥٤٦-٥٤٧ .  
الموجز في القانون المدني العراقي للدكتور عبدالمجيد الحكيم ج ١  
ف ٤٥٨ ص ٢٤٥ .
- ٤ - تنص المادة على أنه « اذا كان العمل القانوني الباطل يفي بشروط عمل  
قانوني آخر ، فهذا العمل الاخير هو الذي يؤخذ به ، اذا فرض أن  
المتعاقدين كانا يريدانه لو كانا يعلمان بالبطلان » .
- ٥ - تاريخ النص : ورد هذا النص في المادة ٢٠٣ من المشروع التمهيدي  
على الوجه الآتي « اذا كان العقد باطلا او قابلا للبطلان ، وتوافرت



فيه اركانها ، اذا تبين ان المتعاقدين كانت نيتهم تنصرف الى ابرام هذا العقد ، لو انهما كانا يعلمان ببطلان العقد الاول « وفي لجنة المراجعة ، ادخلت بعض تعديلات لفظية ، واصبح رقم المادة ١٤٨ في المشروع النهائي ، ووافق مجلس النواب على المادة دون تعديل ، وفي لجنة القانون المدني لمجلس الشيوخ جرت مناقشات طويلة حول حذف العبارة الاخيرة من النص وانتهت اللجنة في الاقتصار على حذف عبارة « لو انهما كان يعلمان ببطلان العقد الاول » لانها تزيد لا محل له ، ولان المسألة نيط امرها بالنية ، ولا محل للتقيد بعد ذلك بالعلم ، او بأي ظرف آخر ، ما دام الامر - سيرجع في النهاية الى تقدير القاضي واصبح رقم ١٤٤ - ووافق مجلس الشيوخ على المادة ، كما اقرتها لجنته .

مجموعة الاعمال التحضيرية ج ٢ ص ٢٦٢-٢٦٧ .

- ٦ - للتأكيد على دقة وقبول وارضاء وحدة العقد الباطل للمنطق القانوني راجع الوسيط للسنهوري ج ١ ص ٥٣٨ هامش (١) ومجموعة الاعمال التحضيرية ج ٢ ص ٢٥٥-٢٥٦ .
- ٧ - الوسيط للسنهوري ج ١ ص ٥٤٨ والموجز للحكيم ج ١ ف ٤٦٠ ص ٢٤٦ ، والوسيط فيه نظرية العقد للحكيم ج ١ ف ٦٩٦ ص ٤٨١ .
- ٨ - مصادر الحق للدكتور عبدالرزاق السنهوري ج ٤ ص ١١١-١١٢ والوسيط للسنهوري ج ١ ص ٥٥٠ هامش (١) .
- ٩ - نصت المادة (٧٧٧) من التقنين المدني المصري على ما يلي : « من كفل التزام ناقص الاهلية وكانت الكفالة بسبب نقص الاهلية ، كان ملزما بتنفيذ الالتزام الذي لم ينفذه المدين المكفول » .
- ١٠ - رسالتنا « الكفالة بين الشريعة والقانون » دراسة مقارنة ، مكتوبة بالآلة الكاتبة ف ١٣٣ ص ١٩٢ وعقد الكفالة للدكتور سليمان مرقص ص ٤٩-٤٠ . والوسيط للدكتور السنهوري ج ١٠ ص ٤٩: هامش (١)
- ١١ - الموجز للدكتور الحكيم ج ١ ف ٤٦٣ ص ٢٤٧-٢٤٨ مصادر الحق للدكتور السنهوري ج ٤ ص ١١٤-١١٥ .
- ١٢ - مجموعة الاعمال التحضيرية ج ٢ ص ٢٦٣-٢٦٤ .
- ١٣ - مجموعة الاعمال التحضيرية ج ٢ ص ٢٦٥-٢٦٧ .
- ١٤ - الوسيط للدكتور السنهوري ج ١ ص ٥٥١ هامش (٢) ، مصادر الحق للدكتور السنهوري ج ٤ ص ١١٣-١١٤ والوسيط في نظرية



- العقد للدكتور الحكيم ج ١ ص ٤٨٥ هامش (١)
- ١٥- مصادر الحق للدكتور السنهوري ج ٤ ص ١١٤ والوسيط للمؤلف نفسه ج ١ ص ٥٥١ هامش (٢)
- ١٦- الاختيار ج ٢ ص ٦٣ ، والهداية ج ٣ ص ٩٢
- ١٧- الاختيار ج ٢ ص ٦٣ ، والهداية ج ٣ ص ٩٢
- ١٨- الاختيار ج ٢ ص ٥٨٣ والهداية ج ٣ ص ٢٠٢ والفقهاء على المذاهب الأربعة للجزيري ج ٢ ص ٤٢-٤٣ ومجمع الضمانات لابن محمد البغدادي ص ٣٠٣
- ١٩- الفروق للقرافي ج ٤ ص ٢
- ٢٠- القواعد لابن رجب الحنبلي ص ٥٠
- ٢١- القواعد ص ٥٠
- ٢٢- انظر المواد ١٥٥-١٦٧ من القانون المدني العراقي
- ٢٣- الوسيط للدكتور السنهوري ج ١ ص ٥٠٢ هامش (١)
- والوسيط في نظرية العقد للدكتور الحكيم ج ١ ص ٤٨٣ هامش (١)

#### المصادر

- ١ - الاختيار - لابن مودود الموصلي
- ٢ - عقد الكفالة - الدكتور سليمان مرقص
- ٣ - الفروق - القرافي
- ٤ - الفقهاء على المذاهب الأربعة - عبدالرحمن الجزيري
- ٥ - القواعد - لابن رجب الحنبلي
- ٦ - الكفالة في الشريعة والقانون - اجود علي غالب العزاوي
- ٧ - لسان العرب - لابن منظور
- ٨ - مجمع الضمانات - لابن غانم البغدادي
- ٩ - مجموعة الأعمال التحضيرية :
- ١٠- مصادر الحق في الفقه الإسلامي - للدكتور عبدالرزاق السنهوري
- ١١- الموجز في القانون المدني العراقي - للدكتور عبدالمجيد الحكيم
- ١٢- الوسيط في شرح القانون المدني - للدكتور عبدالرزاق السنهوري
- ١٣- الوسيط في نظرية العقد - للدكتور عبدالمجيد الحكيم
- ١٤- الهداية شرح بداية المبتدئ - للمرغيتاني